

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2022-Q-065*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 9 août 2022 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A68, A69, A138 à A144, A213, A284, A500 à A990 et A1800 à A1999.

Québec (Québec), 9 août 2022.



Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX
A68, A69, A138 à A144, A213, A284, A500 à A990 ET A1800 à A1999**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-065*.

Modification

2. Les ordonnances de modification de la région du Québec 2022-Q-048 et 2022-Q-064 sont par la présente abrogées.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																		
1.	Flétan du Groenland	Division 4S	A213 A284 A500 à A700 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	À compter du 31 octobre 2022 à 17h00 (HAE). À compter du 1 janvier 2023. À compter du 1 novembre 2022. À compter du 9 août 2022.																		
2.	Flétan du Groenland	Division 4T	A213 A284 A500 à A700 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	À compter du 31 octobre 2022 à 17h00 (HAE). À compter du 1 janvier 2023. À compter du 1 novembre 2022. À compter du 9 août 2022.																		
3.	Flétan du Groenland	La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Connue comme la sous-zone 4Tq).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	A213 A284 A500 à A700 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	À compter du 31 octobre 2022 à 17h00 (HAE). À compter du 1 janvier 2023. À compter du 1 novembre 2022. À compter du 9 août 2022.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture									
4.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4T définie comme étant les eaux en amont de la ligne loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr></table> (Connue comme la sous-zone 4Tp).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°53'00"	68°40'00"	2.	48°38'00"	68°10'00"	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 9 août 2022.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)											
1.	48°53'00"	68°40'00"											
2.	48°38'00"	68°10'00"											
5.	Flétan atlantique	Division 4S	A138 à A144 A500 à A700, sauf A520 A520 et A701 à A900, sauf A800 A901 à A948 A949 à A990 A1800 à A1999 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	À compter du 1 novembre 2022. À compter du 1 novembre 2022. À compter du 25 septembre 2022. À compter du 27 août 2022. À compter du 29 août 2022. À compter du 12 septembre 2022. À compter du 9 août 2022.									

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
6.	Flétan atlantique	Division 4T	A68 A138 à A144 A500 à A700, sauf A520 A520 et A701 à A900, sauf A800 A901 à A948 A949 à A990 A1800 à A1999 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	Du 9 août 2022 au 13 septembre 2022 à 3h59 (HAA) et; Du 16 septembre 2022 à 16h00 (HAA) au 27 septembre 2022 à 3h59 (HAA) et; À compter du 30 septembre 2022 à 16h00 (HAA). À compter du 1 novembre 2022. À compter du 1 novembre 2022. À compter du 25 septembre 2022. À compter du 27 août 2022. À compter du 29 août 2022. À compter du 12 septembre 2022. À compter du 9 août 2022.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																											
7.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes loxodromiques délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></tbody></table> (Connue comme une partie du banc Miscou).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 9 août 2022.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													
8.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></tbody></table> (Connue comme étant la sous-zone 4T1).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	A69	Du 9 août 2022 au 16 août 2022 à 5h59 (HAA) et; Du 18 août 2022 à 18h00 (HAA) au 23 août 2022 à 5h59 (HAA) et; À compter du 25 août 2022 à 18h00 (HAA).									
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																													
1.	46°11'00"	61°25'30"																													
2.	46°26'54"	61°58'24"																													
3.	46°50'00"	61°32'00"																													
4.	47°00'00"	61°21'24"																													
5.	46°46'36"	60°53'30"																													

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																																	
9.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°33'00"</td><td>63°26'42"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°36'45"</td><td>62°16'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°24'30"</td><td>61°40'06"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°56'00"</td><td>60°17'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>47°09'00"</td><td>61°10'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>9.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>10.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr></table> (Connue comme étant les sous-zones 4T2a et 4T2b).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47°03'15"	64°00'00"	2.	47°30'00"	63°30'00"	3.	47°33'00"	63°26'42"	4.	48°36'45"	62°16'00"	5.	48°24'30"	61°40'06"	6.	47°56'00"	60°17'00"	7.	47°09'00"	61°10'00"	8.	47°00'00"	61°21'24"	9.	46°50'00"	61°32'00"	10.	46°26'54"	61°58'24"	A69	Du 9 août 2022 au 16 août 2022 à 5h59 (HAA) et; Du 18 août 2022 à 18h00 (HAA) au 23 août 2022 à 5h59 (HAA) et; À compter du 25 août 2022 à 18h00 (HAA).
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																			
1.	47°03'15"	64°00'00"																																			
2.	47°30'00"	63°30'00"																																			
3.	47°33'00"	63°26'42"																																			
4.	48°36'45"	62°16'00"																																			
5.	48°24'30"	61°40'06"																																			
6.	47°56'00"	60°17'00"																																			
7.	47°09'00"	61°10'00"																																			
8.	47°00'00"	61°21'24"																																			
9.	46°50'00"	61°32'00"																																			
10.	46°26'54"	61°58'24"																																			
10.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes loxodromiques délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> (Connue comme une partie de la sous-zone 4T3a).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 9 août 2022.															
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																			
1.	49°02'00"	64°10'00"																																			
2.	48°31'00"	62°37'00"																																			
3.	48°23'00"	63°08'00"																																			
4.	48°46'00"	64°10'00"																																			
5.	49°02'00"	64°10'00"																																			

ANNEXE I (suite et fin)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

[illegible]

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2022-Q-065*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel classes A68, A69, A138 to A144, A213, A284, A500 to A990 and A1800 to A1999 effective August 9, 2022.

Quebec, Quebec, August 9, 2022.



Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES
A68, A69, A138 to A144, A213, A284, A500 to A990 AND A1800 to A1999**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2022-Q-065*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Orders 2022-Q-048 and 2022-Q-064* are hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a Vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
1.	Greenland Halibut	Division 4S	A213 A284 A500 to A700 Any other vessel class from A1 to A3000	Beginning on October 31, 2022 at 17:00 hrs (EDT). Beginning on January 1, 2022. Beginning on November 1, 2022. Beginning on August 9, 2022.																		
2.	Greenland Halibut	Division 4T	A213 A284 A500 to A700 Any other vessel class from A1 to A3000	Beginning on October 31, 2022 at 17:00 hrs (EDT). Beginning on January 1, 2023. Beginning on November 1, 2022. Beginning on August 9, 2022.																		
3.	Greenland halibut	The portion of Division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4Tq).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	A213 A284 A500 to A700 Any other vessel class from A1 to A3000	Beginning on October 31, 2022 at 17:00 hrs (EDT). Beginning on January 1, 2023. Beginning on November 1, 2022. Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				

SCHEDULE I (continued)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time									
4.	Greenland halibut	Portion of division 4T defined as the waters upstream from rhumb line joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4Tp).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°53'00"	68°40'00"	2.	48°38'00"	68°10'00"	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)											
1.	48°53'00"	68°40'00"											
2.	48°38'00"	68°10'00"											
5.	Halibut	Division 4S	A138 to A144 A500 to A700, except A520 A520 and A701 to A900, except A800 A901 to A948 A949 to A990 A1800 to A1999 Any other vessel class from A1 to A3000	Beginning on November 1, 2022. Beginning on November 1, 2022. Beginning on September 25, 2022. Beginning on August 27, 2022. Beginning on August 24, 2022. Beginning on September 12, 2022. Beginning on August 9, 2022.									

SCHEDULE I (continued)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
6.	Halibut	Division 4T	A68 A138 to A144 A500 to A700, except A520 A520 and A701 to A900, except A800 A901 to A948 A949 to A990 A1800 to A1999 Any other vessel class from A1 to A3000	From August 9, 2022 to September 13, 2022 at 03:59 hrs (ADT) and ; From September 16, 2022 at 16:00 hrs (ADT) to September 27, 2022 at 03:59 hrs (ADT) and ; Beginning on September 30, 2022 at 16:00 hrs (ADT). Beginning on November 1, 2022. Beginning on November 1, 2022. Beginning on September 25, 2022. Beginning on August 27, 2022. Beginning on August 24, 2022. Beginning on September 12, 2022. Beginning on August 9, 2022.

SCHEDULE I (continued)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																											
7.	Halibut	The portion of Division 4T included inside rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> (Known as a portion of Miscou bank).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													
8.	Halibut	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4T1).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	A69	From August 9, 2022 to August 16, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; From August 18, 2022 at 18:00 hrs (ADT) to August 23, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; Beginning on August 25, 2022 at 18:00 hrs (ADT).									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1.	46°11'00"	61°25'30"																													
2.	46°26'54"	61°58'24"																													
3.	46°50'00"	61°32'00"																													
4.	47°00'00"	61°21'24"																													
5.	46°46'36"	60°53'30"																													
9.	Halibut	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> (Known as the Subareas 4T2a and 4T2b).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	A69	From August 9, 2022 to August 16, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; From August 18, 2022 at 18:00 hrs (ADT) to August 23, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; Beginning on August 25, 2022 at 18:00 hrs (ADT).									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1.	46°11'00"	61°25'30"																													
2.	46°26'54"	61°58'24"																													
3.	46°50'00"	61°32'00"																													
4.	47°00'00"	61°21'24"																													
5.	46°46'36"	60°53'30"																													

SCHEDULE I (continued)
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
10.	Halibut	The portion of Division 4T included inside rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> (Known as a portion of Subarea 4T3a).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	49°02'00"	64°10'00"																				
2.	48°31'00"	62°37'00"																				
3.	48°23'00"	63°08'00"																				
4.	48°46'00"	64°10'00"																				
5.	49°02'00"	64°10'00"																				
11.	Halibut	The portion of Division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4T7).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.	Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	47°00'48"	64°49'40"																				
2.	47°03'15"	64°00'00"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°10'35"	63°28'03"																				
5.	45°51'45"	63°42'42"																				

SCHEDULE I (concluded)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																					
12.	Halibut	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>45°51’45"</td><td>63°42’42"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10’35"</td><td>63°28’03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12’53"</td><td>63°29’26"</td></tr><tr><td colspan="3">And</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°26’54"</td><td>61°58’24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°11’00"</td><td>61°25’30"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4T8).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	45°51’45"	63°42’42"	2.	46°10’35"	63°28’03"	3.	46°12’53"	63°29’26"	And			4.	46°26’54"	61°58’24"	5.	46°11’00"	61°25’30"	A69 A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.	From August 9, 2022 to August 16, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; From August 18, 2022 at 18:00 hrs (ADT) to August 23, 2022 at 05:59 hrs (ADT) and ; Beginning on August 25, 2022 at 18:00 hrs (ADT). Beginning on August 9, 2022.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	45°51’45"	63°42’42"																							
2.	46°10’35"	63°28’03"																							
3.	46°12’53"	63°29’26"																							
And																									
4.	46°26’54"	61°58’24"																							
5.	46°11’00"	61°25’30"																							
13.	Cod	Division 4S	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on August 9, 2022.																					

AVIS AUX PÊCHEURS

9 août 2022

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-065 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans les divisions 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-065 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans les sous-zones de pêche de poisson de fond 4T1, 4T2a, 4T2b et 4T8 pour la catégorie de bateaux A69 sera ouverte selon les périodes suivantes pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique :

- Du 16 août 2022 à 6h00 (HAA) au 18 août 2022 à 17h59 (HAA);
- Du 23 août 2022 à 6h00 (HAA) au 25 août 2022 à 17h59 (HAA).

Les ordonnances de modification de la région du Québec 2022-Q-048 et 2022-Q-064 sont par la présente abrogées.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

August 9, 2022

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2022-Q-065 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and Cod in Divisions 4S.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2022-Q-065 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishery in groundfish fishing Subareas 4T1, 4T2a, 4T2b and 4T8 for Vessel class A69 will be opened according to the following periods for all holders of groundfish licences authorized to fish for Halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Halibut :

- From August 16, 2022 at 06:00 hrs (ADT) to August 18, 2022 at 17:59 (ADT) and;
- From August 23, 06:00 hrs (ADT) to August 25, 2022 at 17:59 (ADT).

The *Quebec Region Variation Orders 2022-Q-048 and 2022-Q-064* are hereby repealed.